



Schnelles Fieberthermometer SC 42 TM (Reer Art.-Nr. 9840) mit flexibler Messspitze



D Gebrauchsanweisung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Qualitätsproduktes von REER. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch diese Gebrauchsanweisung.

Besonderheiten:

Das SC 42 TM ist ein Maximum-Thermometer, d.h. die höchste Temperatur wird bereits nach 30 Sekunden angezeigt. Der jeweils letzte Messwert wird gespeichert.

Sicherheitshinweise:

- Das SC 42 TM ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur geeignet.
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterien, etc.), die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie deshalb Batterien und Thermometer für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie oder ein anderes Teil verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, in ein Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.
- Schützen Sie das SC 42 TM vor Sonnenlicht, Temperaturen über 50°C.
- Lassen Sie das SC 42 TM nicht fallen und öffnen Sie es nicht (ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel).

Bedienungsanleitung:

Zum Einschalten drücken Sie die I/O-Taste. Ein kurzer Signalton zeigt den Zustand „eingeschaltet“ an. Gleichzeitig erfolgt ein Segmenttest (Kontrolle aller Segmente im Display und ein interner Funktionstest (Siehe unter „Funktionstest“).



Anschließend erscheint bei einer am Temperatur-Sensor anliegenden Temperatur von weniger als 32°C ein „L“ und das „°C“. Nach ca. 1 Sekunde beginnt das „°C“ zu blinken. Das „L“ steht für low (niedrig – niedriger als 32°C).

Anschließend erscheint bei einer am Temperatur-Sensor anliegenden Temperatur von weniger als 32°C ein „L“ und das „°C“. Nach ca. 1 Sekunde beginnt das „°C“ zu blinken. Das „L“ steht für low (niedrig – niedriger als 32°C).

Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C“ blinkt während der gesamten Messzeit. Nach ca. 30 Sekunden ist die Messung abgeschlossen.

Bei oraler oder rektaler Messung wird die annähernde Endtemperatur nach ca. 30 Sekunden angezeigt, sie ändert sich von da an nur noch unwesentlich. Bei der axillaren Messmethode muss jedoch eine Messdauer von 5 bis 10 Minuten eingehalten werden. Der Signalton kann hier mehrfach erfolgen. Da der Kontakt Temperatur-Sensor / Achselhöhle schlechter ist als bei oraler und rektaler Messung verlangsamt sich der Temperaturanstieg und führt zu diesem Effekt.

Nach der Messung bleibt bis zum Ausschalten des SC 42 TM der gemessene Temperaturwert im Display stehen. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch kurzes Drücken der I/O-Taste aus. Sie hören dabei wieder den Signalton. Falls das Gerät nicht ausgeschaltet wird, ertönt nach ca. 8 Minuten der Signalton und das Gerät schaltet sich von selbst aus.

Anzeige des letzten Messwertes:

Halten Sie beim Einschalten die I/O-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, wird der zuletzt gemessene Wert im Display angezeigt. Sobald Sie die I/O-Taste wieder loslassen, geht das Gerät in die Messbereitschaft.

Funktionstest:

Die ordnungsgemäße Funktion des Thermometers wird jedes Mal beim Einschalten automatisch überprüft. Es erscheinen alle Segmente und dann L°C. Wird eine Fehlfunktion (Messungengenauigkeit) festgestellt, so wird im Display „ERR“ (Error = Fehler) angezeigt.

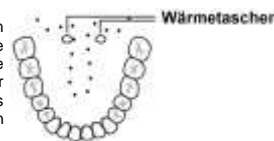
Messwertstreuung:

Abhängig von den Messorten schwanken die gemessenen Temperaturen. Das ist normal und durch die unterschiedliche Temperaturverteilung im menschlichen Körper bedingt. So haben Sie beispielsweise bei einer rektal gemessenen Temperatur von 36,6°C einen oral gemessenen Wert von 36,1°C und axillar gemessen von 35,6°C.

Messorte:

In der Mundhöhle (oral)

In der Mundhöhle sind kleine Temperaturschwankungen von Messung zu Messung normal. Sie werden durch die unterschiedliche Temperaturverteilung in der Mundhöhle verursacht. Führen Sie das Thermometer in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links und rechts an der Zungenwurzel. Der Temperatur-Sensor muss einen guten Gewebekontakt haben. Schließen Sie den Mund und atmen Sie ruhig durch die Nase, so wird das Messergebnis nicht durch die Atemluft beeinflusst.
Messzeit: ca. 30 Sekunden



Im After (rektal)

Dies ist die sicherste Methode. Sie eignet sich besonders für Säuglinge und Kleinkinder. Die Thermometerspitze wird vorsichtig 2 cm weit in den After eingeführt. Messzeit: ca. 30 Sekunden.

Unter dem Arm (axillar)

Diese Messart ist für schnelle Thermometer ungeeignet. Der Kontakt des Temperatur-Sensors mit der Achselhöhle ist bei dieser Messart wesentlich schlechter als bei oraler und rektaler Messung.

So kann in der kurzen Messzeit kein Temperaturengleich am Temperatur-Sensor erreicht werden und es kommt zur Fehlmessung.

Messen der Basaltemperatur

Auch zur Messung der fruchtbaren bzw. unfruchtbaren Tage der Frau nach der Temperaturmessmethode kann das Gerät bequem und praktisch eingesetzt werden.

Batteriewechsel:

Sobald im Display das Symbol erscheint, ist die Batterie erschöpft und ein Batteriewechsel nötig. Ersetzen Sie die erschöpfte Batterie durch eine gleichen Typs. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Entfernen Sie durch Abziehen die Kappe des Batteriefaches. Die Batterie ist jetzt zugänglich. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie mit einem spitzen Hilfsmittel (Pinzette, kleiner Schraubendreher etc.) und setzen Sie die neue Batterie (LR 41 oder SR 41) ein. Bitte achten Sie auf die Einbaulage. Batterien erhalten Sie in Uhren- oder Elektrofachgeschäften.

Messtechnische Kontrolle:

Eine Überprüfung der Messgenauigkeit des Fieberthermometers SC 42 TM ist im Regelfall nicht erforderlich. Für Geräte, die in Deutschland in der medizinischen Praxis Verwendung finden, schreibt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung vom 29. Juni 1998 (in der Fassung der Bekanntmachung vom 21.08.2002, zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 29.07.2009) eine messtechnische Kontrolle nach 2 Jahren vor. Eine kostenpflichtige messtechnische Kontrolle führen die Eichämter durch.

Reinigung und Desinfektion:

Jede Apotheke führt Alkoholtupfer (Alkoholpads) verschiedener Anbieter, mit denen das Gerät komplett abgewischt werden kann.

Zur Desinfektion in medizinischen Einrichtungen werden MucoCiti®-F2000 oder HeliPur®Hplus empfohlen. Beide sind wirksam gegen alle Hospitalismus-Erreger und über jede Apotheke zu beziehen.

Mikrobakterielle Kontamination:

Da eine hundertprozentige Desinfektion im häuslichen Einsatz häufig nicht gegeben ist, wird dringend empfohlen, dass jeder Patient sein eigenes Fieberthermometer nutzt.



Entsorgungshinweise:

Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Nach dem Ende der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Gerät bitte sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte.

Ansprüche aus Mängeln:

In der Europäischen Union bestimmt die Richtlinie 1999/44/EG eine Verjährungsfrist für die Ansprüche aus Mängeln (Gewährleistung) von zwei Jahren. Die Gewährleistungszeit beginnt mit dem Tag des Kaufes. In dieser Zeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellungsfehler. Von der Mängelhaftung ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Gewährleistung sind der Kaufbeleg und eine Fehlerbeschreibung.

Technische Daten:

Typ:	Maximum-Thermometer
Messbereich:	32,0°C bis 43,9°C Temperatur unter 32,0°C: Anzeige „L“ für low (zu niedrig). Temperatur über 43,9°C: Anzeige „H“ für high (zu hoch).
Messgenauigkeit:	0,1°C zwischen 35,5°C bis 42,0°C bei einer Umgebungstemperatur von 18°C bis 28°C. Automatische interne Überprüfung auf Testwert 37,0°C. Bei einer Abweichung > 0,1°C wird „Err“ angezeigt.
Selbst-Test:	3-stellige Flüssigkristall-Anzeige (LCD-Display). 1 Stück: LR 41 oder SR 41. Das Symbol zeigt Batterie als erschöpft an. 0°C bis 50°C.
Anzeige:	3-stellige Flüssigkristall-Anzeige (LCD-Display).
Batterie-Typ:	1 Stück: LR 41 oder SR 41.
Batterie-Anzeige:	Das Symbol zeigt Batterie als erschöpft an.
Lagertemperatur:	0°C bis 50°C.
Manufactured under U.S. Patent No.:	US 6,379,039

Gesetzliche Grundlage für das Inverkehrbringen in der EU:

Der Hersteller wurde von der durch die EU benannten Stelle TÜV Rheinland nach der EU-RICHTLINIE 93/42/EWG vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte zertifiziert. Das Thermometer erfüllt die Anforderungen der EN 12470-3:2000.

Bildzeichenerklärung

	Hersteller
CE 0197	CE-Zeichen der Benannten Stelle (TUV Rheinland)
	Anwendungsteil Typ BF
	Entsorgungshinweis
	Gebrauchsanweisung lesen!
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr



SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Vertrieb & Kundendienst:

reer GmbH
Postfach 1639
71206 Leonberg

reer

Snelle Koortsthermometer SC 42 TM (Reer Art. 9840) met flexibel meetpunt



NL Gebruiksaanwijzing

Wij feliciteren u met het kopen van dit kwaliteitsproduct van REER. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de thermometer gebruikt.

Bijzonderheden:

De SC 42 TM is een maximumthermometer, d.w.z. de **temperatuur** wordt al na **30 seconden weergegeven**. De laatste gemeten waarde wordt telkens opgeslagen.

Veiligheidsinstructies:

- ◆ De SC 42 TM is uitsluitend geschikt voor het meten van de temperatuur van het menselijk lichaam.
- ◆ De thermometer bevat kleine onderdelen (batterijen, etc.), die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar de batterijen en de thermometer daarom buiten bereik van kleine kinderen. Wanneer er een batterij of ander deel is ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.
- ◆ De bijgesloten batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, uit elkaar gehaald, in het vuur gegooid of kortgesloten worden. Batterijen moeten volgens de voorschriften worden verwijderd. Hiertoe staan bij batterijen verkopende bedrijven en bij de gemeentelijke verzamelpunten passende bakken gereed om batterijen te verwijderen.
- ◆ Bescherm de SC 42 TM tegen zonlicht en temperaturen boven 50° C.
- ◆ Laat de SC 42 TM niet vallen, buig hem niet en open hem niet (met uitzondering van het batterijvakje om de batterijen te vervangen).

Gebruikshandleiding:

Om de thermometer in te schakelen op de I/O-toets drukken. Een kort signaal geeft aan dat de thermometer is 'ingeschakeld'. Gelijktijdig volgt een segmenttest (controle van alle segmenten op het display en een intensieve functioneringstest (zie onder 'Functioneringstest').



- 1 -

Vervolgens verschijnt indien de temperatuur van de sensor minder dan 32° C is een 'L' en '°C'. Na ca. 1 seconde begint '°C' te knipperen. De 'L' staat voor low (laag – lager dan 32° C).

Tijdens het meten wordt de actuele temperatuur doorlopend getoond en '°C' knippert gedurende de gehele meettijd. Na ca. 30 seconden is de meting verricht.

Bij orale of rectale meting wordt de eindtemperatuur bij benadering na ca. 30 seconden weergegeven, vanaf dat punt verandert de temperatuur nog maar een ietsje. Maar bij de axillaire meetmethode moet een meetduur van 5 tot 10 minuten worden aangehouden. De signaaltoon kan dan herhaaldelijk klinken. Omdat het contact temperatuursensor / oksel slechter is dan bij orale en rectale meting, verloopt de stijging van de temperatuur langzamer, wat leidt tot dit effect.

Na de meting blijft de gemeten temperatuur op het display staan totdat de temperatuurmeter wordt uitgeschakeld. Schakel het apparaat na gebruik uit door kort op de I/O-toets te drukken. Daarbij hoort u de signaaltoon weer. Indien het apparaat niet wordt uitgeschakeld, klinkt de signaaltoon na ca. 8 minuten en schakelt het apparaat vanzelf uit.

Weergave van de laatst gemeten waarde:

Wanneer bij het inschakelen de 0/I-toets langer dan 3 seconden wordt ingedrukt, wordt de laatste gemeten waarde op het display aangegeven. Zodra de 0/I-toets wordt losgelaten, is het apparaat klaar om te meten.

Functioneringstest:

Het correcte functioneren van de thermometer wordt telkens bij het inschakelen automatisch gecontroleerd. Alle segmenten verschijnen en vervolgens L° C. Wanneer een functiestoring (meetnauwkeurigheid) wordt geconstateerd, wordt op het display 'ERR' (error = fout) weergegeven.

Meetwaarspreiding:

Afhankelijk van de meetplaatsen schommelen de gemeten temperaturen. Dat is normaal en wordt veroorzaakt door de uiteenlopende temperatuurverdeling in het menselijk lichaam. Zo heeft u bijvoorbeeld bij een rectaal gemeten temperatuur van 36,6° C een oraal gemeten waarde van 36,1° C en axillair gemeten waarde van 35,6° C.

Meetwijze:

In de mondholte (oraal)

In de mondholte zijn kleine temperatuurschommelingen van meting tot meting normaal. Ze worden veroorzaakt door de uiteenlopende temperatuurverdeling in de mondholte. Leg de thermometer links of rechts onder de tong tegen de tongwortel aan. De meetsensor moet een goed contact maken met het weefsel. Sluit de mond en adem rustig door de neus. Op die manier wordt het meetresultaat niet door de ademstroom beïnvloed.

Meettijd: ca. 30 seconden

In de anus (rectaal)

Dit is de meest zekere methode. Deze manier is vooral geschikt voor zuigelingen en kleine kinderen. De punt van de thermometer wordt voorzichtig 2 cm ver in de anus geschoven. Meettijd: ca. ca. 30 seconden.

Onder de arm (axillair)


Deze manier van meten levert medisch gezien te onnauwkeurige resultaten op. Deze manier is derhalve voor het uitvoeren van precieze metingen ongeschikt.

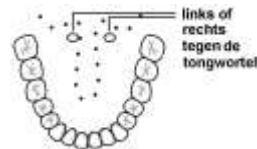
Meettijd: 5 tot 10 minuten.

Meten van de basaaltemperatuur

Ook voor het meten van de vruchtbare resp. onvruchtbare dagen van de vrouw volgens de temperatuurmethode is het apparaat makkelijk en praktisch in gebruik.

Batterijen vervangen:

Zodra dit symbool  op het display verschijnt, is de batterij leeg en moet worden vervangen. Vervang de lege batterij door een batterij van hetzelfde type. Doe dit als volgt: Trek het dekseltje van het batterijvakje af. Nu kunt u bij de batterij. Wip de lege batterij er met een scherp hulpmiddel (pincet, kleine schroevendraaier etc.) uit en plaats de nieuwe batterij (LR 41 of SR 41). Let op de juiste positie van de batterij. Batterijen zijn verkrijgbaar bij horloge- of elektrospesialistzaken.



Meettechnische controle:

Het controleren van de meetnauwkeurigheid van de SC 42 TM is in de regel niet nodig. Voor apparaten die in de medische praktijk worden gebruikt, schrijft de exploitantenverordening voor medische producten van 29 juni 1998 een meettechnische controle voor na 2 jaar. Mocht u een meettechnische controle wensen waarvan u de kosten dient te betalen, zendt u de SC 42 TM dan goed ingepakt en voldoende gefrankeerd naar het adres van de klantenservice.

Reiniging en ontsmetting:

Iedere apotheek verkoopt alcoholvatjes (alcoholpads) van verschillende producenten, waarmee de thermometer compleet kan worden schoongeveegd.

Voor de ontsmetting bij gebruik van het apparaat in medische instellingen worden Mucocit®-F2000 of Helipur®Hplus aanbevolen. Beide zijn doeltreffend tegen alle verwekkers van hospitalisme en zijn in iedere apotheek verkrijgbaar.



Aanwijzingen voor afvalverwerking

Batterijen moeten vakkundig bij het afval verwerkt worden. Daarvoor staan in de batterij verkopende winkels evenals in gemeentelijke verzamelpunten daarvoor voorziene containers ter beschikking.

Na de gebruiksduur dient u het apparaat vakkundig te verwijderen via een openbare inzamelplaats voor oude elektrische toestellen.

Garantie:

Vanaf de datum van aankoop verlenen wij gedurende 2 jaar garantie. Wij staan garant voor de foutloze werking van dit artikel.

Binnen de garantieperiode verhelpen wij kosteloos alle materiaal- of productiefouten. Mochten er zich onverhoopt gebreken voordoen, stuurt u het artikel dan naar de klantendienst. Sluit het bewijs van aankoop en een korte beschrijving van de fout bij, zodat uw zending snel bewerkt kan worden. Wij bieden geen garantie op schade die door ondeskundig gebruik is ontstaan of schade aan de batterij of de verpakking.

Technische gegevens:

Type:

Meetbereik:

Maximumthermometer

32,0° C tot 43,9° C

Temperatuur onder 32,0° C:

De 'L', staat voor low (te laag), wordt weergegeven.

Temperatuur boven 43,9° C:

De 'H', staat voor high (te hoog), wordt weergegeven.

0,1° C tussen 35,5° C tot 42,0° C bij een


omgevingstemperatuur van 18° C tot 28° C.

Automatische interne controle op de testwaarde 37,0° C.

Bij een afwijking > 0,1° C wordt 'Err' weergegeven.

Vloeiende kristal-weergave van 3 posities (LCD-display).

1 exemplaar: LR 41 of SR 41.

Het symbool  geeft aan dat de batterij leeg is.

0° C tot 50° C.

Manufactured under U.S. Patent No.:

US 6,379,039

Wettelijke basis voor het in de handel brengen in de EU:

De fabrikant werd door de bij de EU aangemelde instantie TÜV Rheinland gecertificeerd conform de RICHTLIJN 93/42/EEG van 14 juni 1993. De thermometer voldoet aan de eisen van de norm EN 12470-3:2000.

Verklaring van de symbolen

	Fabrikant
	Het CE-keurmerk staat in verband met de EU-richtlijn 93/42/EEG
	Toepassingsdeel type BF
	Aanwijzingen voor afvalverwerking
	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Productiejaar en -jaar



SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf

Verkoop en klantendienst

reer GmbH
Postfach 1639
71206 Leonberg

- 3 -

- 2 -